

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 83 — 1217

16 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles

BAUDOIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, modifié par les arrêtés royaux des 14 juillet 1977, 7 décembre 1978, 21 mars 1980, 26 août 1980, 8 décembre 1981, 22 juin 1982 et 11 avril 1983;

Vu le règlement (C.E.E.) n° 187/83 de la Commission du 26 janvier 1983 modifiant le règlement (C.E.E.) n° 1054/78 suite à la fixation de nouveaux taux de change à appliquer dans le secteur agricole pour le mark allemand et le florin néerlandais;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par l'article 1.3. du règlement précité stipulant que, les Etats membres mettent en vigueur les mesures pour se conformer aux dispositions prévues pour le 1er janvier 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire de l'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 9, alinéa 1er, à l'article 10, 1°, et à l'article 14, 1° de l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, modifié par les arrêtés royaux des 14 juillet 1977, 7 décembre 1978, 21 mars 1980, 26 août 1980, 8 décembre 1981, 22 juin 1982 et 11 avril 1983, les mots « 3 065 000 F par U.T.H. » et « 9 196 000 F par exploitation » sont respectivement remplacés par les mots « 3 331 000 F par U.T.H. » et « 9 993 000 F par exploitation ».

**Art. 2.** L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. L'agriculteur ou l'horticulteur bénéficiant des aides communautaires, dont le plan de développement prévoit que, à l'achèvement de celui-ci, la part des ventes de bovins et d'ovins dépasse 50 p.c. de l'ensemble des ventes de l'exploitation, peut bénéficier d'une prime dont le montant est de :

— 2 733 francs par hectare dans la limite de 273 300 francs pour la première année;

— 1 852 francs par hectare dans la limite de 185 200 francs pour la deuxième année;

— 941 francs par hectare dans la limite de 94 100 francs pour la troisième année.

Cette prime est calculée en tenant compte du nombre d'hectares de superficie agricole nécessaire à la production de viandes bovine et ovine. ».

**Art. 3.** A l'article 12bis, alinéa 1er, du même arrêté, le chiffre « 295 000 » est remplacé par le chiffre « 329 000 ».

A l'alinéa 2 du même article, le chiffre « 443 000 » est remplacé par le chiffre « 494 000 ».

**Art. 4.** A l'article 13, alinéa 2 du même arrêté, le chiffre « 766 000 » est remplacé par le chiffre « 832 000 ».

**Art. 5.** L'article 23, alinéa 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'aide de démarrage est de 152 826 francs minimum et 458 265 francs maximum ».

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 83 — 1217

16 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering der landbouwbedrijven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juli 1977, 7 december 1978, 21 maart 1980, 26 augustus 1980, 8 december 1981, 22 juni 1982 en 11 april 1983;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 187/83 van de Commissie van 26 januari 1983 tot wijziging van Verordening (E.E.G.) nr. 1954/73 naar aanleiding van de vaststelling van de nieuwe voor Duitsland en Nederland in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door artikel 1.3. van de voornoemde verordening dat bepaalt dat de Lid-Staten de nodige maatregelen nemen ten einde zich te schikken naar de voorziene bepalingen vanaf de 1e januari 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en voor Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 9, eerste lid, in artikel 10, 1°, en in artikel 14, 1°, van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juli 1977, 7 december 1978, 21 maart 1980, 26 augustus 1980, 8 december 1981, 22 juni 1982 en 11 april 1983, worden de woorden « 3 065 000 F per V.A.K. » en « 9 196 000 F per bedrijf » respectievelijk vervangen door de woorden « 3 331 000 F per V.A.K. » en « 9 993 000 F per bedrijf ».

**Art. 2.** Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 12. De landbouwer of de tuinder welke geniet van communautaire steun en wiens ontwikkelingsplan voorziet dat na afloop ervan de verkoop van runderen en schapen 50 pct. zal overschrijden van de totale verkoop van het bedrijf, kan genieten van een premie ten bedrage van :

— 2 733 frank per hectare, tot maximaal 273 300 frank voor het eerste jaar;

— 1 852 frank per hectare, tot maximaal 185 200 frank voor het tweede jaar;

— 941 frank per hectare, tot maximaal 94 100 frank voor het derde jaar.

De premie wordt berekend met inachtneming van het aantal hectaren landbouwooppervlakte welke noodzakelijk is voor de produktie van rund- en schapevlees ».

**Art. 3.** In artikel 12bis, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het cijfer « 295 000 » vervangen door het cijfer « 329 000 ».

In het tweede lid van hetzelfde artikel wordt het cijfer « 443 000 » vervangen door « 494 000 ».

**Art. 4.** In artikel 13, tweede lid van hetzelfde besluit, wordt het cijfer « 766 000 » vervangen door het cijfer « 832 000 ».

**Art. 5.** Artikel 23, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De startpremie bedraagt minimaal 152 826 frank en maximaal 458 265 frank ».

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Art. 7. Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

F. 83 — 1218

16 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées, modifié par l'arrêté royal du 11 février 1981;

Vu le Règlement (C.E.E.) n° 187/83 de la Commission du 26 janvier 1983 modifiant le règlement (C.E.E.) n° 1054/78 suite à la fixation de nouveaux taux de change à appliquer dans le secteur agricole pour le mark allemand et le florin néerlandais;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par l'article 1.3 du règlement précité stipulant que les Etats membres mettent en vigueur les mesures pour se conformer aux dispositions prévues pour le 1er janvier 1983;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 4 de l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées, les mots « 539 269 F par exploitation » sont remplacés par les mots « 611 178 F par exploitation ».

Art. 2. L'arrêté royal du 11 février 1981 modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1980, concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Art. 7. Onze Staatssecretaris voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

N. 83 — 1218

16 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 februari 1981;

Gelet op de Verordening (E.E.G.) nr. 187/83 van de Commissie van 26 januari 1983 tot wijziging van Verordening (E.E.G.) nr. 1054/78 naar aanleiding van de vaststelling van de nieuwe voor Duitsland en Nederland in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door artikel 1.3 van de voornoemde verordening dat bepaalt dat de Lid-Staten de nodige maatregelen nemen ten einde zich te schikken naar de voorziene bepalingen vanaf de 1e januari 1983;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden, worden de woorden « 539 269 F per bedrijf » vervangen door de woorden « 611 178 F per bedrijf ».

Art. 2. Het koninklijk besluit van 11 februari 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Art. 4. Onze Staatssecretaris voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER